



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/AC.31/1997/5  
1 December 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

КОМИТЕТ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,  
УЧРЕЖДЕННЫЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 864 (1993)  
О ПОЛОЖЕНИИ В АНГОЛЕ

Вербальная нота Постоянного представителя Мальты  
при Организации Объединенных Наций от 28 ноября  
1997 года на имя Председателя Комитета

Постоянный представитель Мальты при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 864 (1993) о положении в Анголе, и имеет честь сослаться на письмо последнего от 4 ноября 1997 года в связи с резолюцией 1135 (1997) Совета Безопасности от 29 октября 1997 года.

Постоянный представитель Мальты имеет честь препроводить текст уведомления № 197 1997 года, которым премьер-министр Мальты ввел правила, соответствующие положениям пункта 4 резолюции 1127 (1997) от 28 августа 1997 года.

Приложение

Уведомление № 197 1997 года

ЗАКОН 1993 ГОДА О РЕАЛИЗАЦИИ РЕШЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (САНКЦИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ)  
(ЗАКОН № XX 1993 ГОДА)

Правила осуществления санкций Организации Объединенных Наций  
(Ангола), 1997 год

Во исполнение полномочий, предоставленных в разделе 3 Закона 1993 года о реализации решений Организации Объединенных Наций (санкции Совета Безопасности), премьер-министр вводит следующие правила:

1. Настоящие правила рассматриваются в качестве правил осуществления санкций Организации Объединенных Наций (Ангола), 1997 год.

2. В целях настоящих правил, если обстоятельства не предусматривают иного -

термин "летательный аппарат" употребляется в значении, закрепленном в Законе о гражданской авиации;

"УНИТА" означает Национальный союз за полную независимость Анголы.

3. В целях, предусмотренных в подразделе (2) раздела 3 Закона, резолюция публикуется на английском языке в качестве приложения к настоящим правилам.

4. (1) Мальта не допускает въезд на свою территорию или транзит через нее всех старших должностных лиц УНИТА и их ближайших взрослых родственников;

(2) положения пункта (1) настоящего правила не распространяются на тех должностных лиц, которые необходимы для полного функционирования правительства единства и национального примирения, Национальной ассамблеи или Совместной комиссии.

5. (1) Несмотря на положения любого другого закона и с учетом пункта (3) настоящего правила, запрещаются полеты летательных аппаратов УНИТА или для УНИТА, предоставление для УНИТА любого летательного аппарата или компонентов летательных аппаратов и страхование, инженерное и технического обслуживание летательных аппаратов УНИТА;

(2) любое лицо, которое:

а) предоставляет разрешение любому летательному аппарату на взлет с территории Мальты, посадку на ней или пролет над ней, если он совершил взлет или должен совершить посадку в пункте на территории Анголы, не включенном в перечень, предоставленный правительством Анголы; или

б) будучи в Мальте или будучи гражданином или постоянным жителем Мальты, будь то в Мальте или за ее пределами:

- i) используя суда или летательные аппараты под флагом Мальты, поставляет или предоставляет в любой форме любые летательные аппараты или компоненты летательных аппаратов на территорию Анголы иначе чем через пункты въезда, включенные в перечень, предоставленный правительством Анголы; или
- ii) предоставляет инженерное и техническое обслуживание, сертификацию летной готовности, выплаты по новым требованиям в рамках существующих договоров страхования или продлевает прямое страхование любых летательных аппаратов, зарегистрированных в Анголе, за исключением тех, которые включены в перечень, предоставленный правительством Анголы,

является виновным в нарушении настоящих правил и подлежит наказанию, предусмотренному в правиле 6 ниже;

(3) положения пунктов (1) и (2) настоящего правила не применяются в случаях, требующих срочной медицинской помощи, или в отношении полетов летательных аппаратов, перевозящих продукты питания, лекарства или поставки для удовлетворения основных гуманитарных потребностей.

6. Любое лицо, виновное в нарушении настоящих правил, в случае вынесения обвинительного приговора облагается штрафом в размере не более 50 000 мальтийских лир.

-----